

κόσμον καὶ ἐὰν οἱ ἡγεμόνες οὗτοι, ἐξ Ἀσίας ἀναχωροῦντες, κατέκτων τὴν Ἀμερικὴν, σήμερον ἕτερον στοιχεῖον ἤθελε πρωτεύει ἐν ταῖς ἀνακαλυφθείσαις χώραις. Ἀποτινάτω λοιπὸν ὁ χριστιανισμὸς τὸν ὀφειλόμενον τῷ Χριστοφόρῳ Κολόμβῳ φόρον, ἀλλ' ἄς μὴ ἐπιλάβηται τοῦ δὸν Ἑρρίκου τῆς Πορτογαλίας καὶ τῶν ἰουδαίων ἀστρολόγων καὶ σοφῶν οἵτινες κατέστησαν τὴν ἀνακάλυψιν ταύτην δυνατήν.

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ

Ο ΒΑΜΒΑΞ ΕΝ ΤΩ ΚΟΣΜΩ.

ὑπὸ τὸν ἀνωτέρω τίτλον ὁ κ. Daniel Bellet ἤρξατο δημοσιεύων σπουδαίαν καὶ λίαν ἐνδιαφέρουσαν πραγματείαν περὶ τῆς παραγωγῆς, τῆς κατεργασίας, τοῦ ἐμπορίου, τῆς βιομηχανικῆς σημασίας καὶ τῆς ἀνὰ τὸν κόσμον χρήσεως τοῦ βάμβακος, τοῦ πολυτιμοτάτου τούτου φυτικού προϊόντος ὑπὲρ πᾶν ἄλλο χρησίμου τῇ ἀνθρωπότητι. Παρακολουθοῦντες τὴν δημοσίευσιν ταύτην θέλομεν ἐξακολουθήσει μεταφέροντες ἐν ταῖς στήλαις τοῦ «Νεολόγου» τὰ οὐσιωδέστερα, ὅσα θεωροῦμεν ἄξια τῆς προσοχῆς καὶ τῆς περιεργείας τοῦ δημοσίου.

Ἡ χρῆσις τοῦ βάμβακος εἶναι ἀρχαιοτάτη, ἀλλ' ἡ ἄξία καὶ ἡ μεγάλη σημασία αὐτοῦ δὲν ἐγένετο καταφανὴς εἰμὴ μετὰ τὴν ἐφεύρεσιν, τῶν κλωστικῶν καὶ ὑφαντικῶν μηχανῶν, διότι, ὡς γνωστόν, ἀρχικῶς ἡ καλλιέργεια καὶ ἡ κατεργασία τοῦ βάμβακος ἐπεριωρίζετο ἐν ταῖς παρὰ γούσαις αὐτὸν χώραις. Ἐκτοτε δέ, μετὰ τὴν ἐφεύρεσιν δηλονότι τῶν μηχανῶν, ἡ χρῆσις αὐτοῦ ἐγένετο παγκόσμιος καταλαβούσα τὴν πρῶτην θέσιν ἐν τῇ βιομηχανικῇ παραγωγῇ, τῶν ἐθνῶν, τάχιστα δὲ ἡ τοῦ βάμβακος χρῆσις ἀντικατέστησε σχεδὸν ἐντελῶς τὸν λίνον, τὴν κἀναβιν, τὸ ἔριον καὶ τὴν μέταξαν, λίαν περιορίσασα τὴν χρῆσιν αὐτῶν. Ὁ βάμβαξ, λέγει ὁ Bellet, ἡδυνήθη ἐν βραχυτάτῳ χρόνῳ νὰ λάβῃ δικαιώματα πολιτογραφῆσεως παρὰ πᾶσι τοῖς ἔθνεσι, καὶ νὰ εἰσαχθῇ εἰς πάσας τὰς τάξεις τῆς κοινωνίας ἕνεκα τῆς ποικίλης αὐτοῦ χρήσεως, τῆς εὐκόλου κατεργασίας αὐτοῦ καὶ τῆς εὐθυμίας, κατέστη δὲ σήμερον ὁ πρῶτιστος παράγων τῆς βιομηχανικῆς καὶ ἐμπορικῆς τῶν ἐθνῶν κινήσεως. Ἐπειδὴ δὲ τοιαύτη εἶναι ἡ βιομηχανικὴ καὶ ἐμπορικὴ αὐτοῦ σημασία, λίαν ἐνδιαφέρον νομίζει τὸ νὰ ἐκθέσῃ πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν τῶν ἀναγνώστων αὐτοῦ ὅσον οἶόν τε πλήρεις τοὺς ἀριθμούς, δι' ὧν καταδειχθῇ ἡ σημασία τῶν διαφορῶν κλάδων τῆς βιομηχανίας, ἥτις ὡς πρῶτην ὕλην λαμβάνει τὸν βάμβακον ἐν πάσαις ταῖς χώραις τῆς ὑδρογείου σφαίρας.

Παρὰ τοῖς Ἕλλησι καὶ Ῥωμαίοις ἡ ὑπαρξίς τοῦ βάμβακος ἐγένετο γνωστὴ ἐκ τῶν ἐξ αὐτοῦ κατεσκευασμένων ὑφασμάτων, ὧν ἤρξαντο μὲν πρὸ πολλῶν αἰώνων πρὶν οἰκεῖνοι χρῆσιν, ἡ γνῶναι ὅμως τὴν καλλιέργειαν αὐτοῦ καὶ δὲν ἐφαντάζοντο τὴν σημασίαν, ἣν ἔμελλε νὰ λάβῃ βραδύτερον. Τὰ βαμβακερὰ ὑφάσματα τῆς Βεγγάλης, ὧν χρῆσιν ἐποιοῦντο καὶ μεγάλως ἐξετίμων οἱ Ἕλληνες, τὰ γνωστὰ ὑπὸ τὸ ὄνομα μουσελίνια, εἶναι εἰσέτι περίφημα διὰ τὴν λεπτότητα τῆς κατασκευῆς καὶ τὴν εὐτέλειαν τῶν χρωμάτων.

Πρῶτοι οἱ Ἀραβες, φαίνεται, μετεχειρίσθησαν τὸν βάμβακον ὡς ἐμπορεύσιμον ὕλην μετέφερον δὲ αὐτὴν εἰς διαφόρους λιμένας τῆς Ἑρυθρᾶς Θαλάσσης ἀπὸ τοῦ πρώτου μετὰ Χριστοῦ αἰῶνος. Τὸ φυτικὸν τοῦτο ἔριον, ὡς συνεχῶς ὀνομάζεται, ἐφύετο ἐν ἀφθονίᾳ εἰς τὰς Ἰνδίας, τὴν Περσίαν καὶ τὴν Σινικὴν, γενικῇ δὲ ἦτο ἡ χρῆσις τῶν βαμβακίνων ὑφασμάτων ἐν πάσαις ταύταις ταῖς χώραις, ὡς ἐπίσης καὶ ἐν Ἰαβῶν, Ἰαπωνίᾳ, Βορνήῳ, Ἀσιατικῇ Τουρκίᾳ καὶ ἀλλὰχοῦ. Ἀλλ' ὅπως καταδείξωμεν ἀκριβέστερον τὴν πρόδον τῆς καλλιέργειας τοῦ βάμβακος, πρέπει νὰ παρακολουθήσωμεν αὐτὴν ἐν ἐκάστη τῶν παραγουσῶν αὐτὸν χωρῶν ἀρχόμενοι τῆς ἐρεῖνης ἐξ ἐποχῆς οὐχὶ λίαν μακρῶς.

Τὸ ὄνομα βάμβαξ ἀνακαλεῖ ἁμέσως εἰς τὴν μνήμην ἡμῶν τὰς Ἡνωμένας πολιτείας τῆς Ἀμερικῆς, διότι πρὸ πολλοῦ ἤδη χρόνου ἡ βό-
 ετος Ἀμερικὴ παράγει τὸ μεγαλύτερον ποσὸν τοῦ βάμβακος ὑπὲρ πᾶ-

σαν ἄλλην χώραν τῆς ὑδρογείου σφαίρας. Κατὰ τὴν ἀνακάλυψιν τῆς Ἀμερικῆς παρατηρήθη ὅτι οἱ ἰθαγενεῖς ἐποιοῦντο σταθερὰν χρῆσιν τοῦ βάμβακος, ἐξ οὗ κατεσκευάζον ἐξαιρετὰ ὑφάσματα. Ὁ θάμνος, ἐφύετο σχεδὸν πανταχοῦ ἐν ἀγρίᾳ καταστάσει μέχρι τῶν ὀχθῶν τοῦ Μεσισιπῆ.

Ἀφθόνως ὅμως ἐφύετο πρὸ πάντων τὸ πολυτίμον τοῦτο φυτὸν ἐν Βραζιλίᾳ, καὶ οἱ Μεξικανοὶ κατεσκευάζον ἀξιοθαύμαστα βαμβακερὰ ὑφάσματα. Ὅσον δ' ἀφορᾷ κυρίως τὰς χώρας τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, ὁ βάμβαξ ἐκαλλιεργεῖτο ἰδίως ἐν Βιργινίᾳ κατὰ τὴν ἸΖ' αἰῶνα, πολλοὶ δὲ διοικηταὶ τῆς ἀποικίας ταύτης καὶ πρὸ τῆς ἀνεξαρτησίας προσεπάθησαν νὰ ἐνθαρρύνωσι καὶ προαγάγῃ τὴν καλλιέργειαν ταύτην. Ἀπὸ τοῦ 1766 γίνεται μνεῖα καὶ τοῦ βάμβακος μετὰ τῶν προϊόντων τῆς Καρολίνης. Καὶ ὅμως κατὰ παράδοξον ἄλλ' οὐχὶ ἀσύνθετος φαίνετο ἡ καλλιέργεια τοῦ βάμβακος, ἐξ ἧς ἔμελλε νὰ προσέλθῃ ἡ εὐτυχία τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, εἶρε κατ' ἀρχὰς πανταχοῦ μεγίστην ἀντίπραξιν, ἐν δὲ τῇ Καρολίᾳ κατὰ 1775 ἡρνήθησαν νὰ ὑπακούσωσιν εἰς τὴν περὶ καλλιέργειας τοῦ βάμβακος διαταγὴν τοῦ ἐπαρχιακοῦ Συμβουλίου. Ἐν τούτοις περὶ τὸ 1780 ἤρξαντο ὑφαίνοντες τὸν βάμβακον ἐν ταῖς οἰκογενείαις, τάχιστα δὲ ἡ ὑφαντικὴ αὕτη κατέστη ἰδιαίτερα βιομηχανία, τοῦτο δὲ παρώτρυνε τοὺς καλλιεργητὰς νὰ πολλαπλασιάσωσι τοὺς πρὸς καλλιέργειαν τοῦ βάμβακος ἀγρούς, βαρὺς δὲ ἐτέθη δασμὸς εἰς τὴν εἰσαγωγὴν ξένου βάμβακος, προεργασμένου ἰδίως ἐκ Βραζιλίας. Καὶ ὅμως κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην (1787) ἡ ἐκ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἐξαγωγή τοῦ βάμβακος ἀνῆρχετο μόλις εἰς μίαν ὥδε καὶ ὁ δασμὸς κατ' ἔτος.

Πλήρεις κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον ἀριθμοὺς τῆς παραγωγῆς τοῦ βάμβακος ἐν ταῖς Ἡνωμέναις Πολιτεῖαις δυνάμεθα νὰ εὐρωμεν ἀπὸ τοῦ 1791, ἡ τοῦλάχιστον τὴν κατὰ πενταετίαν μέσον ὅρον τῆς παραγωγῆς.

Ὅστω λοιπὸν ἀπὸ τοῦ 1791—1795 ἡ συγκομιδὴ καθαροῦ βάμβακος ὑπολογίζεται εἰς 2,357,334 χιλιόγραμμα, κατὰ δὲ τὴν ἀκολουθοῦσαν πενταετίαν ἀνῆλθεν εἰς 8,250,667 καὶ ἀπὸ τοῦ 1801—1805 εἰς 26,018,667. Ἡ αὕτη ἀναλογία ἐξηκολούθησε μέχρι τοῦ 1815, ἀλλ' ἀπὸ τοῦ 1816 μέχρι τοῦ 1820 ἐπῆλθε τεραστία αὐξήσις, τῆς παραγωγῆς ἀνεληθούσης εἰς 64,000,000 χιλιόγραμμα καὶ εἰς 138,399,620 μέχρι τοῦ ἔτους 1830. Τὸ ποσὸν τοῦτο ἀποτελεῖ δλόκληρον ὅρος ἐξ 847,898 δεμάτων (balles) ἐκαστοῦ δέματος ζυγίζοντος κατὰ μέσον ὅρον 181 χιλιόγραμμα. Παραλείποντες τὰ μετὰ τὴν φθάνουσαν εἰς τὰ 1861 ὁπότε εὐρίσκομεν ὅτι ἡ παραγωγή ἀνῆλθεν εἰς τὸ τεράστιον ποσὸν 3,826,086 δεμάτων. Ἀπὸ τοῦ 1861 μέχρι τοῦ 1865 στατιστικαί δὲν ὑπάρχουσιν ἕνεκα τοῦ ἐμφυλίου πολέμου. Κατὰ τὸ 1868 μόλις παρήχθησαν 2,439,039 δέματα. Ἀλλ' ἡ Ἀμερικανικὴ Συμπολιτεία δὲν εἶναι ἐκ τῶν χωρῶν ἐκείνων, αἱ ὁποῖαι μένουσι στάσιμοι. Κατὰ τὸ 1878 παρήγαγεν 6,589,329 κατὰ δὲ τὸ 1888 7,010,707 καὶ τέλος κατὰ τὸ 1891 εἰς 8,652,597 δέματα ἰσοδυναμοῦντα πρὸς 2,000,000,000 χιλιόγραμμα τῶν ὁποίων ἡ ἄξία ὑπολογίζεται εἰς 366,863,000 δολάρια ἢτοι φράγκα 1,834,315,000.

Μετὰ τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας τῆς Ἀμερικῆς μεταθώμεν εἰς τὰς ἄλλας βαμβακοφόρους χώρας τοῦ νέου κόσμου. Κατὰ πρῶτον ἔρχεται ἡ Βραζιλία παράγουσα 220,000 δέματα ἢ 33 ἑκατομμύρια χιλιόγραμμα, εἶναι ἡ μόνη χώρα τῆς νοτίου Ἀμερικῆς, ἧς ἡ παραγωγή ἔχει σημασίαν τινα. Πρὸ τοῦ 1850 ἡ παραγωγή εἶχεν ἐλαττωθῇ, οὐχ' ἥττον ὁ ἀριθμὸς τῶν δεμάτων ἀνῆλθεν εἰς 180,000, μὴ ὑπαρχούσης δὲ ἐγγωρίου βιομηχανίας, ἥτις ὁ παραγόμενος βάμβαξ ἐξήχετο εἰς τὸ ἐξωτερικόν. Κατὰ τὰς ἀπὸ τοῦ 1885 στατιστικὰς πληροφορίας ἡ παραγωγή τῆς Βραζιλίας καὶ τοῦ Περσὸς ὁμοῦ συνεποσούντο εἰς 46,982,000 χιλιόγραμμα, μέχρι σήμερον δὲ οἱ ἀριθμοὶ οὗτοι δὲν φαίνεται ὅτι μετεβλήθησαν κατὰ πολὺ. Κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος τοῦ 1855, καθ' ὃ ἡ Βραζιλία παρήγαγε 229,000 δέματα βάμβακος, ἅπαντα ἡ μεσημβρινὴ καὶ ἡ κεντρικὴ Ἀμερικὴ δὲν παρήγαγεν εἰμὴ 60,000 δέματα ἢ 9 ἑκατομμύρια χιλιόγραμμα.

Ὁ βάμβαξ ἐκαλλιεργεῖτο ἐν τῇ νήσῳ Ἀτίτλῃ ὑπὸ τῶν Ὀλλανδῶν ἀπὸ τοῦ 1733, ἦτο δὲ κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ἐν τῶν κυριωτέρων προϊόντων τῆς νήσου, σήμερον ὅμως ἡ καλλιέργεια εἶναι παρημελημένη, ἡ δὲ παραγωγή ἀνέρχεται μόλις εἰς ἐν ἑκατομμύριον χιλιόγραμμα. Παρημεληθὴ ἐπίσης ἡ καλλιέργεια εἰς τὴν Ἰαμαϊκὴν, τὴν Βραδάντην, τὴν

Μαρτινικήν καὶ τὴν Γουαδελοῦπαν, ὥστε ἡ μὲν Μαρτινική δὲν παράγει εἰμὴ 3,500 χιλιόγραμμα καὶ ἡ Γουαδελοῦπα 27,584. Ἡ ἀγγλικὴ Γουιάνα παρῆγε τοῦλάχιστον 50,000 δέματα κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ αἰῶνος τούτου, ἐνῶ σήμερον πᾶσα παραγωγὴ ἐξέλιπεν ἐντελῶς. Ἐκ τῆς Ἀμερικῆς μεταβαίνουν ἤδη εἰς τὰς ἄλλας ἡπείρους.

(Ἀκολουθεῖ).

Ο ΚΟΣΜΟΣ ΕΝ Ω ΖΩΜΕΝ.

ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ.

(Διάλογος).

ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ ΠΑΜΑΡ.

ΜΑΙΝΗΜ ΠΑΜΑΡ.

Κυρία ΣΕΠΤΙΜΟΤ ΛΑΤΑΜ.

(Λαμπρῶς ἐπιπλωμένη αἰθουσα ὑποδοχῆς. Ὁρα πέμπτη. Εἰσέρχεται, ἀποτόμως πῶς ἡ Κα Σεπτίμου Λάταμ).

Κα Λάταμ: Μία στιγμὴ, Μαίηζη. Σὲ παρακαλῶ, τί ἐτοιμασίας ἔκαμες διὰ τὸ Χένλι;

Μαίηζη (νωχελῶς): Οὐδεμίαν ἄλλην, εἰ μὴ νὰ μὴ ὑπάγω.

Κα Λάταμ: Ἀνοησία σου. Καὶ διατί;

Μαίηζη: Βαρύνομαι τὸν θόρυβον καὶ τὴν αἴγλην ἃν ἴναι καλοκαιρία ὡς καὶ τὰ ἀλεξιθρόγα καὶ λοιπὰ, ἃν ἴναι ὁ καιρὸς βροχερός. Ἐχῶ προσκλήσεις διὰ τὰ «Ἰσθμία» καὶ διὰ τὸ Φίλις Κόαρτ, ἀλλ' ἀπέριψα ἀμφοτέρως. Νομίζω ὅτι ὁ Μαυρίκιος θὰ προβῇ εἰς ἐκδρομὴν διὰ τοῦ ἀμερικανικοῦ αὐτοῦ ἀκατίου· συνεφώνησε δὲ νὰ παραλάβῃ καὶ τινὰ μεθ' ἑαυτοῦ.

Κα Λάταμ (μετὰ στεναγμοῦ ἀναψυχῆς): Κἀλλιστα· ἐκεῖνος λοιπὸν ἔκαμε τὴν δουλειά του. Τώρα, ἄκουσον Μαίηζη, ἐπιθυμῶ νὰ ἔλθῃς παρ' ἡμῶν κατὰ τὴν ἡμετέραν ἐκδρομὴν καὶ μείνῃς τρεῖς ἡμέρας. Θὰ ἔλθῃς, ἀγαπητή; δὲν θὰ ἔλθῃς;

Μαίηζη: Ἀλλὰ διατί νὰ χαίρητε ἐπὶ τῷ ὅτι διευθέτησε, τὰ κατ' αὐτὸν ὁ σύζυγός μου;

Κα Λάταμ: Διότι ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει θὰ ἠναγκαζόμην νὰ προσκαλέσω αὐτόν, ἐλευθέρως δὲ σοὶ λέγω ὅτι δὲν ἐπιθυμῶν τοῦτο. Συγγνώμην ἀγαπητή, ἐπὶ τῇ τοιαύτῃ μου ἐκφράσει, διότι πολλῶν περισσώτερον εὐχάριστος εἶσαι ἄνευ τοῦ συζύγου σου. Τοῦτο συμβαίνει εἰς πᾶσαν γυναῖκα ἐκτὸς ἐμοῦ, ἐνῶ μάλιστα ὁ ἐμὸς σύζυγος ἔχει τόσον ὑπέροχον ἀνατροφὴν. Ὁ Μαυρίκιος θὰ σὲ ἐπετῆρει, θὰ σοὶ ἔλεγεν ὅτι θὰ κρυώσης καὶ θὰ κατέστρεφε τὴν δουλειά σου· ἐν ἐνὶ λόγῳ, θὰ εὕρισκετο ἐκεῖ! Ἡμεῖς ἐπιθυμοῦμεν, καθὼς ἡξεύρεις, νὰ ἡμεθα φαῖδρα καὶ ἀτημέλητοι καὶ ἐλεύθεροι. Ὁ σύζυγός κυρίας τινός, ὅσονδήποτε θελκτικὸς καὶ ἂν ἴναι—θελκτικὸς δὲ καὶ ὁ ἰδικός σου—ὀφείλει νὰ εὕρισκῃται πάντοτε «ἐν τῇ ἄλλῃ λέμβῳ» ἢ νὰ μὴ εὕρισκῃται· ποσῶς ἐν τῷ μέσῳ. Οἱ σύζυγοι πρέπει νὰ ἴναι ὡς αἱ αὐλικαὶ ἄμαζαι, αἵτινες φαίνονται ὅσῳκις ὑπάρχουσιν ἐπίσημοι τελεταί.

Μαίηζη: Καὶ ποῖοι εἶναι ὅσοι θὰ μετὰσχῶσι τῆς ἐκδρομῆς σας;

Κα Λάταμ: Ἡ συνουσία μας εἶναι ὀλιγάριθμος. Εἶναι οἱ Μάρσδεν, ἡ νεαρὰ Ἐδι Γκραβὶ καὶ ὁ κύριος, ὃν ἐπιθυμεῖ αὕτη νὰ συζευχθῇ, ἡ ὥραία γῆρα κυρία Κόλβιλ, ὁ Σαὶν Τζῶν Λασέλ, ὁ Τζέιμι καὶ ἐγὼ καὶ σὺ καὶ ὁ σύζυγός μου.

Μαίηζη: Ἀλλὰ βλέπω ὅτι δύο ὑπάρχουσι σύζυγοι ὁ τῆς κυρίας Μάρσδεν καὶ ὁ ὑμέτερος.

Κα Λάταμ: Ὡ, ὁ ταλαίπωρος Μάρσδεν, εἶναι ὁ σύζυγός τῶν νεανικῶν αὐτῆς ἡμερῶν· αὕτη παραλαμβάνει τοῦτον μεθ' ἑαυτῆς χάριν παλαιῶν ἀναμνήσεων καὶ καθόσον ἀφορᾷ εἰς τὸν Σέπτιν αὐτὸς οὐ-

δὲν σημαίνει. Δὲν εἶναι διυλητικὸς, πρὸς τοῦτοις δὲ εἶναι ἀρμοδιώτατος εἰς τὴν διασκευὴν ἀμερικανικῶν ποτῶν. Δὲν δύναμαι νὰ φαντασθῶ τὸ Χένλι, χωρὶς αὐτόν.

Μαίηζη (γελοῶσα): Συμπεριλαμβάνετε αὐτὸν μεθ' ὑμῶν ἔξω ἀπαξ τοῦ ἔτους, ὡς συμβαίνει καὶ μετὰ τὴν ἐπίσημον ἄμαξαν τοῦ λόρδου δημάρχου. Νὰ ἴδω, Πόλλυ... χμ!... Διὰ τὸν Σαὶν Τζῶν Λασέλ δὲν μετὰ μέλλει πολὺ!

Κα Λάταμ: Δὲν σοὶ μέλλει; Τότε δύνασαι νὰ ἔχῃς τὸν Τζέιμι, ἡ γῆρα ὅπως θὰ σὲ μισθῇ! Νὰ μὴ θαυμάζῃς τὸν μέγαν Λασέλ! Ἐνῶ ὅλοι θέλουν νὰ συμπεριλάβωσιν αὐτόν καὶ ἐνῶ μάλιστα ὑπερβολικῶς ἐκεῖνος σὲ θαυμάζει.

Μαίηζη: Ὡ, δι' αὐτὸ λοιπὸν μετὰ θέλετε, ἀγαπητή. Ἀλλ' ἐγὼ οὐδὲ ποτὶς προτίθεται νὰ ἐρωτοτροπήσῃ μετ' αὐτοῦ· ὥστε κἀλλιον νὰ μὴ ἔλθω καὶ καταστρέψω τὴν διασκεδασίμην σας· ἀφ' ἑτέρου ἡ Κα Κόλβιλ δὲν θὰ ἀντιτείνῃ εἰς τὰς πρὸς τὸν Τζέιμι ἐρωτοτροπίας μου... πῶς;

Κα Λάταμ: Ὡ καὶ σύ! Κανείς δὲν σὲ θέλει νὰ ἔλθῃς ἵνα ἐρωτοτροπήσῃς, ἀλλὰ μόνον «νὰ βρέξῃς ἐπιρροὴν μετὰ τοὺς λαμπροὺς σου ὀφθαλμοὺς» καὶ νὰ ἀναγκάσῃς τὸν Λασέλ νὰ ἀφηγηθῇ τὰς ἀρίστους τῶν ἀφηγήσεων αὐτοῦ καὶ νὰ ψάλλῃ ἡμῖν κατὰ τὴν ἐσπέραν. Διὰ τὴν νὰ φέρῃσαι ἐρωτοτρόπως πρὸς αὐτόν, ἐνῶ δὲν εἶναι ἐκεῖνος οὔτε κατὰ τὸ ἥμισυ εὐεδῆς ὅσον ὁ Μαυρίκιος.

Μαίηζη: Θαυμάζετε τὸν Μαυρίκιον.

Κα Λάταμ: Βεβαίως θαυμάζω αὐτόν· καὶ τὸ τὸν ἐθαύμαζες εἰς τὰς ἀρχὰς τῶν γάμων σου. Οὐδέποτε ὑπῆρξε τοιοῦτο ζεῦγος ἀλληλογραφωμένων πτηνῶν. Τοσοῦτον ἀμοιβαίαν ἐπεδεικνύετε ἀφοσίωσιν, ὥστε ἴσθαι γελοῖοι.

Μαίηζη (μετὰ πεποιθήσεως): Ἀγαν γελοῖοι!

Κα Λάταμ: Ὡ, τώρα διυλεῖς ὀρθότατα. Τὰ χειρότερα ζητήματα διαλύονται καὶ ταχύτατα... Λοιπὸν θὰ ἔλθῃς—πόσον ὥραϊα ἐκτένισης τὴν κόμην σου!

Μαίηζη: Ἀρέσκει εἰς ὑμᾶς ἡ κόμη μου;

Κα Λάταμ: Μάλιστα (κινῶσα τὴν κεφαλὴν αὐτῆς). Νομίζεις ὅτι φροντίζει ὁ Μαυρίκιος δι' αὐτὰ—πραγματικῶς;

Μαίηζη: Ὁχι—ναί—τολμῶ νὰ εἴπω ὅτι θὰ τῷ μέλλει—ὀλίγον.

Κα Λάταμ: Ὡ, ἀγαπητή μου, ἀποπώτατον αὐτό! Δὲν ἔπρεπε ποτὲ νὰ σὲ ἀποτερῇ μικρὸν, ἀθῶαν τέρψιν. Δὲν πιστεύω νὰ μὴ μετέβῃ που καὶ αὐτὸς ποτε μόνος. Χθὲς τὸ ἐσπέρας π. γ. εἶδον αὐτόν ἐν τῷ ξενοδοχείῳ Σαβόυ, δειπνοῦντα μετὰ τῶν Μπόντ, λίαν δὲ φαῖδρον καὶ ἀποτελοῦντα, οὕτως εἰπεῖν, τὴν ζωὴν τοῦ ὅλου οὐραίου.

Μαίηζη: Τὸ ἡξεύρω· ἐγὼ ἠνάγκασα αὐτόν νὰ ἐξέλθῃ μόνος, διότι εἶχον κεφαλαλίαν.

Κα Λάταμ: Ἐ καλὰ, προσπάθησε νὰ μὴ ἔχῃς κεφαλαλίαν τὴν τρίτην. Χαῖρε. Δὲν ἔχω καιρὸν. Τοὺς χαιρετισμούς μου πρὸς τὸν Μαυρίκιον. Γινώσκεις ὅτι ἦλθε μίαν ἡμέραν καὶ ἔπιεν ἐν ἀνέσει μετ' ἐμοῦ κύαθον τείου πρὸ μιᾶς ἢ δύο ἡμερῶν; ἦτο μάλιστα τόσον θελκτικὸς!

Μαίηζη (σαρκαστικῶς): Εἶναι φαῖδρότερος καὶ ὅταν δὲν εὕρισκεται μετὰ τῆς συζύγου αὐτοῦ! Χαίρετε, ἀγαπητή· σᾶς εὐχαριστῶ διὰ τρεῖς ἡμέρας δὲν θὰ δυνηθῶ νὰ ἔλθω, ἀλλὰ διὰ δύο μόνον.

Κα Λάταμ: Ἀνοησία σου· πρέπει νὰ ἔχῃς τὴν τόλμην ὥστε ν' ἀνταποκρίνεσαι εἰς ἐκεῖνο τὸ ὅποιον φρονεῖς. Νὰ ἔλθῃς καὶ διὰ τὰς τρεῖς ἡμέρας (Ἀχωρεῖ).

(Εἰσέρχεται ὁ Μαυρίκιος).

Μαυρίκιος: Πρὸς Θεοῦ, Μαίηζη, εὕρισκεσαι εἰς τὸ τσαῖ. Δός μοι ὀλίγον, παρακαλῶ.

Μαίηζη (νωχελῶς): Θέλεις νὰ σοὶ παρασκευάσω νέον;

Μαυρίκιος: Οὐχί, εὐχαριστῶ· αὐτὸ τὸ ὅποιον ὑπάρχει φθάνει.

Μαίηζη: Σάκχαριν;

Μαυρίκιος: Δύο βώλους, παρακαλῶ. Τί ἔχεις ὅμως; Φαίνεται κεκμηκυῖα· εἰς τί κατεγίνεσο; δὲν σὲ εἶδον ἀπὸ τῆς πρωίας τῆς χθὲς. Κατὰ γράμμα σοὶ λέγω ὅτι ὁ ἐλάχιστος τῶν φίλων σου πολλῶν περισσότερον σὲ βλέπει ἢ ὁ σύζυγός σου. Πάντοτε εἶσαι ἀφανής.